

17th Anniversary 明報 (加西版)

機票大抽獎

答案日日睇

問題2. 乘搭國泰航空來回溫哥華與香港可獲得多少亞洲萬里通飛行哩數？
答案：12,762

設中文網上問卷 溫市今辦預算案諮詢會

【明報專訊】溫哥華市府就2011年市府財政預算，設網上問卷蒐集民意，並將會設有中文版，今晚會給多元文化社群設諮詢會。

溫市府昨日指，現於市府網站上vancouver.ca/budget設有問卷，給市民及商戶就2011年財政預算發表意見，中文版網上問卷亦會在本週內投入服務。

市府現在亦有提供電話問卷來蒐集公眾的意見，而專為多元文化社群所設的諮詢會，將於今日傍晚6時至8時半，在市府大樓內舉行。

於諮詢會上，市府除首先為預算蒐集民意外，亦會諮詢舉行文化及慶祝活動方面的意見。

另於本月28日（本週四），民衆可到市府大樓了解預算的資訊，場內屆時會設有說明會。大樓在下午2時至8時開放，說明會於下午3時至7時舉行。

禺山總公所71周年慶典

【明報專訊】禺山總公所謹定於11月20日舉行總公所成立71周年紀念慶典，是日下午1時在公所禮堂召開所員大會，會後茶點招待，晚上宴會席設富大海鮮酒樓。希各位所員攜眷踴躍參加。

售餐券日期：10月30、31日，11月6、7日共4天，從上午10時至下午3時。

收費標準：會員20元，小童15元，耆英10元，嘉賓25元。

查詢電話：604-685-8704。

大溫地區天氣預測

今天

10/28 (四)

10/29 (五)

10/30 (六)

陰間雨

7-10℃

陰間雨

6-10℃

晴間雨

8-11℃

小雨

9-11℃

世界部分城市天氣預測

	溫度(℃)	概況
卡加利	-4 - 7	晴間雲
愛蒙頓	-7 - 2	晴間雲
溫尼辟	-2 - 4	雨
多倫多	8 - 17	多雲
渥太華	10 - 17	晴間雲
滿地可	9 - 18	晴間雨
三藩市	12 - 20	晴間雲
洛杉磯	14 - 27	晴間雲
紐約	13 - 21	雨
香港	18 - 24	晴
台北	17 - 22	雨
北京	4 - 15	晴
上海	12 - 17	晴間雨
廣州	14 - 23	晴
新加坡	24 - 30	陰間雨
東京	9 - 15	晴間雨
悉尼	14 - 19	晴間雲
倫敦	11 - 15	晴間雨

市中心接5億發展大計

建築商擬建2摩廈 75萬平方呎商住區

【明報專訊】溫哥華兩大發展商昨日聯合宣布，已向市府提出申請，希望耗資5億元在市中心打造一個多用途的商業住宅區，建築的總面積達到75萬平方呎，2座高度超過300呎的摩天大樓將拔地而起，幼兒園、社區中心等配套設施也會一應俱全。開發商表示已經開啟公眾諮詢程序，希望聽取市民意見。



該項目名為「Burrard Gateway」，由卑詩首富帕蒂森（Jim Pattison）集團旗下的一家開發公司和Reliance Properties資產管理公司共同開發，將他們各自位於布勒街（Burrard St.）、漢比街（Hornby St.）以及德雷克街（Drake St.）上的共23處商業用地，統一規劃成高級商業住宅區。

工程的主體是新建3座大樓，1座48層的大樓高度達到466呎，1座36層的大樓則有355呎，最低的13層大樓也有184呎高。除了能提供近600個住宅單位外，還有1個5200平方呎的幼兒園，近1.2萬平方呎的商業單位等綜合類配套設施。

Reliance Properties公司的主席Jon Stovell表示，幾年前就開始探討此計劃，相信項目將開創溫市中心新景觀，同時也會創造出工作機會。

因為樓宇的高度超出了市府的規定，需要先申報，還要請專門監管高樓建設的國際性組織進行評估，以確定是否能安全實施計劃，同時還會進行公眾諮詢，聽取市民的建議，做到對社區負責。

開發商自信這項計劃會獲得市府和民衆支持，稱這順應市場的需求，而引入新穎、時尚的概念性社區，也能幫助大大提升溫市中心的整體活力。



Jon Stovell（左1）和其他開發商代表一起俯瞰項目模型，自信會獲得市府和民衆的支持。（熊澤廷攝）

消防猛男推月曆 籌款助燒傷治療

【明報專訊】14名經過精挑細選的大溫地區「消防猛男」，昨在溫哥華綜合醫院舉行簽名會，推廣2011年「消防猛男月曆」，替燒傷治療部門籌款，成功吸引大批市民前來購買月曆。

消防員月曆委員會成員伍德（Jason Wood）表示，今年是第24年為溫哥華綜合醫院的燒傷治療部門籌款，前來購買月曆的市民非常踴躍。他指今年籌款目標為「愈愈多愈好」，希望能籌得足夠的善款，協助燒傷治療部門添購更多醫療器材。

伍德指每年的12名型男皆是由消防員自願申請，經過仔細審核後選出。他笑稱雖然審核過程沒有像「American Idol」電視節目那樣多采多姿，但也是經過全面的考量。他也強調，



▲許多少女前來搶購月曆，一睹「消防猛男」的帥氣。
◀2011的「消防猛男月曆」。

月曆上的「消防猛男」只是消防員中選出的代表人物，並非一定要是「具有陽光笑容的大隻佬」才能當消防員。今年的14名消防型男中，僅有一名華裔消防員。市民如有興趣購買這組慈善消防員月曆，可至London Drugs商店購買。

列治文殘障支援中心 RDSP 講座

【明報專訊】列治文殘障支援中心將於12月6日，在溫市中心卑詩大學洛遜廣場，舉辦RDSP講座，介紹申請須知、殘障儲蓄補助金、殘障儲蓄債券、10年提款限制、取消戶口，歡迎任何人士參加。報名及查詢請聯絡Shabbi或Kathy，電話：604-232-2404。

列市總圖書館 下月表揚加軍貢獻

【明報專訊】列治文圖書館將於11月7日，舉行免費活動，讓民衆多認識加拿大軍人的歷史。

列治文圖書館將於當日上午11時至下午4時，假明納門（Minor Gate）7700號的Brighthouse總圖書館舉行Remembrance Day Celebration免費活動，於11時有切餅儀式。

圖書館多種語言服務統籌員Wendy Jang稱：「我們的希望是，民衆可參加慶祝會和學習加拿大軍隊的歷史，以及確認加拿大軍人所作出的重要貢獻。」

她指，場內會設有多個獎品遊戲和放有大量有關加軍歷史的光碟及新書。圖書館會邀請列治文市長馬保定（Malcolm Brodie）、卑詩氣候行動事務廳長葉志明（John Yap）和一些嘉賓一起慶祝。

此外，民衆亦有機會與退役軍人交談和了解他們在二次世界大戰時的軍人生活；小孩亦有機會穿上軍服和騎在一部越野車上拍照，他們支持加軍的信息亦會被傳送出，以及有機會自製罌粟花襟針（圖）。



Total NATURAL

www.totalnatural.com

GMP

NPN

豐參健康食品

18年信譽保證 Since 1992 又好又便宜! 北美免費專線: 1-888-782-1266

本拿比麗晶廣場店: #2222-4500 kingsway (麗晶廣場二樓電梯正面) TEL: 604-432-7769
列治文公眾市場店: #1120-8260 Westminster Hwy. (公眾市場一樓轉角) TEL: 604-248-2268
列治文帝國廣場店: #1325-4540 No. 3 Road (Food Court靠敘香園入口) TEL: 604-288-5705

同時擁有GMP及加拿大政府認證之NPN保健食品公司

HST

送你12%-5%=7%現金折價券

你說你又好又便宜, 是真的嗎?

如果別家比我便宜, 我們再降10%

請務必索取收據, 每一張都有附現金折價券

10大專利酵素產品『酵素月』全面推廣、買一送一

有效至2010/10/31止

強化心血管酵素配方

60種證實對心臟血管健康有益的配方，式含所有肥胖、高膽固醇、高血壓、高三酸甘油酯等人士服食含有加拿大特研發專利酵素提取物的天然維生素、礦物質、氨基酸，並添加被譽為膽固醇殺手之紅麴、心臟病利器大麥甙與降血脂極為有效之深海甲殼質。

孩童成長型酵素配方

43種專門為成長中之孩童研發之成長型營養補充食品配方，適合4歲以上至高中階段之發育中學童服食。含有加拿大特研發專利酵素提取物的天然維生素、礦物質、氨基酸，並添加植物蛋白，又易易於消化。與『智慧型酵素配方』一同服食效果更佳。

智慧型酵素配方

47種專門為成長中之孩童研發之配方，含加拿大特研發專利酵素提取物並添加大豆卵磷脂、強化記憶之核糖，提供能量之骨膠原蛋白與珍稀元素之海藻萃取物，在腦部發育的過程提供一切需要之養分。與『孩童成長型酵素配方』一同服食效果更佳。

解毒護肝酵素配方

60種專門為排毒護肝所研發之配方，肝功不好、B型肝炎帶原、飲酒過量、宿醉、長期熬夜、口苦口臭、眼白泛黃、舌苔增厚，含有加拿大特研發專利酵素提取物並添加證實對增加卵巢激素有效之純天然大豆異黃酮素、北美升麻、洋甘菊萃取物、甘草萃取物等能分解色素、淡化因更年期賀爾蒙失調所產生之黑斑、雀斑，豐潤嘴唇、回復青春活力。

成人活力型酵素配方

60種專門為長期工作過度、體力不濟之上班族所研發之活力型營養補充食品配方，適合所有追求健康之男女服食。含有加拿大特研發專利酵素提取物，成人日常所需要之各種純天然維生素、礦物質、氨基酸，並添加有益於恢復疲勞增強免疫力之大蒜精、蒲公英根、珍貴花旗參，每日服用可以迅速恢復體力、增加元氣與活力、迅速恢復體力。

更年症候群酵素配方

47種專門為更年期婦女所研發之配方，適合所有開始感到潮熱、潮熱、盜汗、腰酸疲乏、關節疼痛之人士服食。含有加拿大特研發專利酵素提取物並添加證實對增加卵巢激素有效之純天然大豆異黃酮素、北美升麻、洋甘菊萃取物、甘草萃取物等能分解色素、淡化因更年期賀爾蒙失調所產生之黑斑、雀斑，豐潤嘴唇、回復青春活力。

銀髮族酵素配方

45種專門為55歲以上銀髮族研發之成長型營養補充食品配方，適合所有中高龄人士服食。含有加拿大特研發專利酵素提取物、銀髮族日常所需要之純天然維生素、礦物質、氨基酸，並添加證實對記憶力減退極為有效之銀杏葉精、恢復疲勞增強活力與免疫力之大蒜精。中年人極易流失造成骨質疏鬆之鈣、鎂、鋅，長期服用可以延緩老化作用、恢復青春的體質。

胃腸型酵素配方

7種針對腸胃消化與蠕動所研發之配方，適合所有因緊張與飲食消化所造成之胃痛、脹氣、消化不良、便秘之人士服食。含有加拿大特研發專利酵素提取物，能夠加速食物分解，減少胃與12指腸負擔。

血糖代謝酵素配方

45種專門為減輕因體質、飲食、遺傳與肥胖所造成之糖尿病症狀所研發之配方。含有加拿大特研發專利酵素提取物並添加證實對代謝血糖、強化胰島腺體、降低血脂極為有效之諾果萃取物、生物素、蜂王膠。

塑身苗條酵素配方

61種專門為重現瘦身苗條與減肥功能人士所研發之配方，含有加拿大特研發專利酵素提取物並添加抑制體內脂肪吸收、降低血脂極為有效之深海甲殼質、鳳梨與木瓜酵素、植物性膳食纖維加速清潔血管壁，迅速排除油脂、增加自信與美麗。

『發酵』是模擬人體的消化功能，一般而言，食物在人體中停留時間不超過24小時，因此食物無法完全將其精華釋放到人體，此一『食物精華』包含數千種成分複雜但卻是細胞不可或缺之養分，『源一酵素』正是為了彌補人體消化之不足，因而採用3年6個月的體外發酵，來萃取這多達千種的『食物精華』。

人類無法因為日常飲食得到全身細胞所需要的完整營養，其一為人類因人種、文化與地域的差異造成的偏食現象，無法食用到人體所需要的維生素、礦物質與胺基酸。其二為食物在人體內消化時間往往少於24小時，並不足以將養分完全分解利用。因此山本洋一博士開始提倡『營養補充食品』(Nutrition Supplement)的飲食生活理念，並開始致力研究並改善『體外發酵』技術，成功以3年6個月的時間發酵出『食物精華-酵素』從米糠、黃豆味噌到日本清酒都深受其影響。

溫東圖書館水浸

排水管倒流導致 下周二料重開

【明報專訊】大雨過後，溫東 Kensington 圖書館排水管道發生倒流導致水浸，需要暫時關閉1周進行維修，預料下周二圖書館將會重開。

發生水浸的 Kensington 圖書館，位於京士威路（Kingsway）夾乃街（Knight St.）附近。溫市圖書館發言人卡瓦納（Jean Kavanaugh）昨日向傳媒表示，在大雨後，該圖書館排水管道發生倒流，幸圖書資料，以及 DVD、CD 等均沒有損毀，事後也被移走。

她說，受水浸影響的地氈將被移走，在弄乾後重鋪，工人要為地氈進行安全測試，才能夠讓市民使用。維修工程需時約1周，在工程完成後，預料圖書館下周二重開服務市民。

她又稱，在圖書館維修期間，市民因還書過期不會被罰款。市民在圖書館維修期間，可以使用如京士威路 2900 號路段的高靈活（Collingwood）圖書館。



▲ Kensington 圖書館遭水浸，工人正在處理受水浸影響地氈。

◀部分接近地面的 DVD 暫被移走。（蕭良文攝）

長者住房及護理講座

【明報專訊】中僑互助會定於11月10日上午10時至12時，舉辦「長者住房及護理」講座（國語），地點於列治文 South Arm 社區中心（耆英休閒室）。

講座內容為關於長者居所、長者護理以及退休生活安排等方面的有益資訊，由王啓智（Wyatt Wang）主講。費用全免。本活動由列治文 South Arm 社區中心與中僑互助會聯辦。報名請聯絡 Stella Au 604-718-8070。

福慧寺禮拜藥師寶懺

【明報專訊】福慧寺為慶祝藥師琉璃光如來聖誕，將於10月31日（農曆9月24日星期日）上午9時半至下午3時，禮拜藥師寶懺，希各界人士踴躍參加，消災延壽，保身心康泰。福慧寺地址：溫哥華哥利治街5428號（5428 College Street, Vancouver）。電話：604-430-8115。

卑詩最大貿易團 明赴華推銷木材

【明報專訊】卑詩林木、礦物及土地廳長畢貝爾（Pat Bell）將於本周四率領本省歷來最大規模的貿易代表團前往中國，致力於與大型發展商合作推廣木結構建築，預計卑詩木材的銷量將因此顯著增長。



卑詩最大貿易代表團將於周四啟程赴華，推銷木材。（資料圖片）

畢貝爾表示，今次代表團成員超過30人，包括部分卑詩城市的市長、林木相關行業的大中小型公司總裁以及伐木工人工會代表等，將走訪北京、上海、成都及天津4市，歷時12天。

他表示，中國市場對卑詩林木業非常重要，經過不斷溝通，中國政府終於同意引進木結構建築，其次雙方的供應渠道已經建好，有能力運輸大量的木材原料，今次再訪中國，主要是尋求與當地最有實力的發展商、承建商合作，推動每年有400萬平方米建築採用木結構建築，該舉措可令本省木材在中國的銷量達到對美國銷量的兩倍。

畢貝爾特別提到，卑詩林木業在四川省的合作項目已經展開，包括康復中心、老人院以及在地震重災區汶川重建學校，都將採用可防震的6層木結構建築。

另外，畢貝爾稱，卑詩林木業在經受金融海嘯的重創後，現正重現生機，全省有18間鋸木場重新開張。

省府設合併稅資訊中心 公投問答下月有望公布

【明報專訊】合併銷售稅（HST，後稱合併稅）廢存公投將於明年9月24日舉行，卑詩省府昨日公布，設立資訊中心讓市民多認識這新稅制，並預料在2至3周內，選舉局會完成公投問題的初稿，屆時將會公開。

省律政廳長麥德莊（Mike de Jong）昨日指出，處理總選舉事務主任詹姆斯（Craig James）將草擬問題，而他自己則預計會在2至3星期內，約在11月15日收到草稿，屆時他會將它公開，明春呈上省議會審議。

此外，省府亦公布，新成立的合併稅資訊中心將於11月1日投入服務，當局指，中心讓省民可索閱有關合併稅的資料，從而在明年公投舉行前能有更有意義的對話和辯論。

以前省長溫德心（Bill Vander Zalm）為首的團體成功蒐集足夠選民請願簽名，並透過《罷免及創制法》來要求廢除合併稅，由多黨組成的專責委員會較早前一致通過以公投形式來決定，省長金寶爾（Gordon Campbell）並承諾，只要有大多數選民通過要求廢除，他不會有議異。

反合併稅團體昨日亦指，罷免省議員行動名單上再添一員——社會發展廳長顧宜家（Kevin Krueger），他所代表的錦碌—湯普森南選區（Kamloops-South Thompson），現有47名拉票義工報名參加罷免行動。

成為 **明報** Facebook Fans

RAYMOND LAM

送您 **林峯** COME 2 VANCOUVER

LIVE MINI CONCERT 2010 瘋摩溫哥華迷你演唱會 門票一套 (一套兩張，每張價值\$88)

想贏取門票好簡單！
只要跟着以下的「參加3部曲」便可！

1. 登入明報 Facebook 專頁
http://www.facebook.com/mingpaocanada
如您已是 fans，請由3開始
2. 按「讚好\Like」成為明報 Facebook fans
3. 在「Write something...」欄內寫下該星期的密碼
便有機會贏取該星期的門票！

今期抽獎密碼：**LRAYM27**

今期抽獎於10月31日晚上11時59分截止
得獎名單將於下星期二（11月2日）於明報內公布

所有得獎者可以在11月25至27日親身來到明報列治文辦事處領取

* 明報員工及其直系親屬不得參與，以示公允。
* 請留意公布日期，恕不另行通知，逾期作放棄論。

明報 MING PAO DAILY NEWS

列治文辦事處：5368 Parkwood Place, Richmond, BC, V6V 2N1
電話：604-231-8992

Join us on facebook
Follow us on twitter

標叔玉鮑

標叔玉鮑嚴格挑選墨西哥新鮮玉鮑，以獨家秘方熬燉頂湯再煲焗，玉鮑彈牙可口，採用高科技真空包裝，徹底封存了所有的精華與鮮味，保證粒粒鮮甜。

Ready to eat!

標叔榮譽出品 信心保證

備有頭半/2頭/3頭

溫哥華代理：溫哥華標叔貿易 BBC Trading Co., Ltd.
Richmond B.C. V6V 1Z8 Tel: 604-207-8930

反應熱烈 徇眾要求 順延一周
4折 最佳一週 本周更大優惠

部份貨品折扣高達 70% OFF

要快!! 又可省錢!!

MEGA FURNITURE

歡迎親臨傢俬城

110-7731 Alderbridge Way, Richmond, BC Tel: 604-279-4242

MEGA FURNITURE
Gilbert Rd. Alderbridge Way
Lansdowne Rd. No. 3 Rd. Lansdowne Mall